

Е.А. Рыжак

**БЫСТРЫЙ  
ИТАЛЬЯНСКИЙ**  
*без преподавателя*



Издательство АСТ

МОСКВА

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2 Ита-9

Р 93

**Рыжак, Елена Александровна.**

Р 93 Быстрый итальянский без преподавателя / Е.А. Рыжак. — Москва : Издательство АСТ, 2015. — 320 с.: ил. — (Быстрый... без преподавателя).

ISBN 978-5-17-090156-2

Пособие предназначено для интенсивного обучения итальянскому языку – устной речи, чтению, пониманию и общению. Охватывает лексику по 12 важнейшим бытовым темам. Включает сведения по грамматике, необходимые для умения грамотно изъясняться по-итальянски. Содержит страноведческую информацию об Италии, итальянско-русский и русско-итальянский словари.

Для всех изучающих итальянский язык.

**УДК 811.131.1(075)**

**ББК 81.2 Ита-9**

ISBN 978-5-17-090156-2

© Е.А. Рыжак

© ООО «Издательство АСТ»

## ПРЕДИСЛОВИЕ

### *Дорогие читатели!*

Вы держите в руках необычный учебник итальянского языка. Мы захотели сделать такую книгу, заниматься по которой было бы легко и интересно. В отличие от многих других учебников, в этом наибольшее внимание уделено не грамматическим сведениям, а лексике — в книге вы найдете самые употребительные в современном языке слова и выражения, которые могут быть полезны в практических ситуациях, при общении с носителями языка, в рабочей или туристической поездке и т.д. Страноведческая информация поможет лучше узнать страну, к изучению языка которой вы приступаете. Однако вы найдете в этой книге и грамматические сведения, необходимые для того, чтобы самостоятельно строить правильные фразы.

Вместо традиционных уроков учебник состоит **из двенадцати тем**, каждая из которых условно рассчитана на семь дней занятий. Мы рекомендуем заниматься ежедневно. Каждый день вы будете знакомиться с какой-либо лексической, а иногда и грамматической темой, запоминать новые слова, читать небольшие диалоги. Последний день каждой темы — упражнения на **закрепление пройденного материала**. Ответы к упражнениям приведены в разделе «Ключи к упражнениям». В конце книги даются итальянско-русский и русско-итальянский словари.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	6
Чтение и произношение .....	7
<b>Давайте знакомиться — <i>Facciamo conoscenza</i></b> .....	11
Приветствия <b>I saluti</b> .....	12
Я, ты, он, она... <b>Io, tu, lui, lei...</b> .....	15
Моя страна <b>Il mio paese</b> .....	18
Мой дом <b>La mia casa</b> .....	21
Родственники <b>I parenti</b> .....	24
Моя семья <b>La mia famiglia</b> .....	27
Закрепление пройденного .....	30
<b>Туризм — <i>Il turismo</i></b> .....	33
Виза <b>Il visto</b> .....	34
Бронируем гостиницу <b>Prenotare l'albergo</b> .....	37
В гостинице <b>In albergo</b> .....	40
На природе <b>In campagna</b> .....	43
Спорт <b>Lo sport</b> .....	46
В банке <b>In banca</b> .....	49
Закрепление пройденного .....	52
<b>Транспорт — <i>Trasporti</i></b> .....	55
Аэропорт <b>L'aeroporto</b> .....	56
Городской транспорт <b>I trasporti in città</b> .....	59
Поезд <b>Il treno</b> .....	62
Автомобиль <b>L'automobile</b> .....	65
Ремонт автомобиля <b>Riparare l'automobile</b> .....	68
Порт <b>Il porto</b> .....	71
Закрепление пройденного .....	74
<b>Год — <i>Anno</i></b> .....	77
Месяцы и времена года <b>I mesi e le stagioni</b> .....	78
Даты <b>Le date</b> .....	81
Дни недели <b>I giorni della settimana</b> .....	84
Погода <b>Il tempo</b> .....	87
Праздники <b>Le feste</b> .....	90
Время <b>Il tempo</b> .....	93
Закрепление пройденного .....	96

<b>Еда — <i>Il cibo</i></b> .....	99
В баре <b>In un bar</b> .....	100
В ресторане <b>In un ristorante</b> .....	103
Приготовление еды <b>Cucinare</b> .....	106
Первые блюда <b>I primi piatti</b> .....	109
Вторые блюда <b>I secondi piatti</b> .....	112
Десерт <b>Il dolce</b> .....	115
Закрепление пройденного .....	118
<b>В городе — <i>Nella città</i></b> .....	121
Город <b>La città</b> .....	122
Как пройти <b>Trovare la strada</b> .....	125
Города Италии <b>Le città italiane</b> .....	128
Почта <b>Alla posta</b> .....	131
Полиция <b>La polizia</b> .....	134
Парикмахер <b>Il parrucchiere</b> .....	137
Закрепление пройденного .....	140
<b>Культура и искусство — <i>La cultura e l'arte</i></b> .....	143
На экскурсии <b>In una gita</b> .....	144
В музее <b>In un museo</b> .....	147
Театр и кино <b>Il teatro e il cinema</b> .....	150
Музыка <b>La musica</b> .....	153
Литература <b>La letteratura</b> .....	156
Церковь и религия <b>La Chiesa e la religione</b> .....	159
Закрепление пройденного .....	162
<b>Покупки — <i>Acquisti</i></b> .....	165
Супермаркет <b>Il supermercato</b> .....	166
Рынок <b>Il mercato</b> .....	169
Магазины <b>I negozi</b> .....	172
Одежда <b>L'abbigliamento</b> .....	175
В магазине одежды <b>In un negozio di abbigliamento</b> .....	178
В обувном магазине <b>In un negozio di scarpe</b> .....	181
Закрепление пройденного .....	184
<b>Здоровье — <i>La salute</i></b> .....	187
Части тела <b>Le parti del corpo</b> .....	188
Внешность человека <b>L'aspetto esteriore di una persona</b> ....	191

Ощущения <b>Le sensazioni</b> .....	194
У врача <b>Dal medico</b> .....	197
Скорая помощь <b>Il pronto soccorso</b> .....	200
В аптеке <b>In una farmacia</b> .....	203
Закрепление пройденного .....	206
<b>Работа — Il lavoro</b> .....	209
Поиск работы <b>La ricerca di lavoro</b> .....	210
Разговор по телефону <b>Al telefono</b> .....	213
Назначаем встречу <b>Fissare un appuntamento</b> .....	216
Деловые контакты <b>I contatti commerciali</b> .....	219
В офисе <b>In ufficio</b> .....	222
Профессии <b>Le professioni</b> .....	225
Закрепление пройденного .....	228
<b>Дом — La casa</b> .....	231
Жилье <b>L'alloggio</b> .....	232
Мебель <b>I mobili</b> .....	235
Электроприборы и сантехника <b>Gli elettrodomestici e i sanitari</b> .....	237
Ремонт <b>Le riparazioni</b> .....	240
Сад <b>Il giardino</b> .....	243
Животные <b>Gli animali</b> .....	246
Закрепление пройденного .....	249
<b>Италия — l'Italia</b> .....	251
Управление <b>Il governo</b> .....	252
Административное деление <b>La divisione amministrativa</b> .....	255
География <b>Il territorio</b> .....	258
Оформление документов <b>Fare i documenti</b> .....	260
Образование <b>L'istruzione</b> .....	263
Высшее образование <b>L'istruzione superiore</b> .....	266
Закрепление пройденного .....	269
<b>Ключи к упражнениям</b> .....	271
<b>Итальянско-русский словарь</b> .....	289
<b>Русско-итальянский словарь</b> .....	305

## ЧТЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ

В итальянском языке достаточно простые правила чтения. Тем не менее в этой книге мы снабдили все новые слова и выражения русифицированной транскрипцией. Конечно, передать русскими буквами произношение итальянских слов не всегда возможно: эта транскрипция отражает приблизительное звучание слов и поможет вам правильно поставить в них ударения.

Чтобы познакомиться с особенностями итальянского произношения, внимательно прочитайте описание того, какие звуки соответствуют буквам итальянского алфавита и сочетаниям букв:

<b>a</b>	[a]
<b>b</b>	[б]
<b>c</b>	[ч] перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> [к] в остальных случаях
<b>ch</b>	[к]
<b>d</b>	[д]
<b>e</b>	[э]
<b>f</b>	[ф]
<b>g</b>	[дж] перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> (как в слове «джинсы», старайтесь произнести [д] и [ж] одновременно) [г] в остальных случаях
<b>gh</b>	[г]
<b>gn</b>	[нь]
<b>gli</b>	[льи] в конце слова [ль] в остальных случаях
<b>h</b>	не имеет звукового соответствия

## Чтение и произношение

---

<b>i</b>	[и]
<b>l</b>	[л]
<b>m</b>	[м]
<b>n</b>	[н]
<b>o</b>	[о]
<b>p</b>	[п]
<b>q</b>	[к]
<b>r</b>	[р]
<b>s</b>	[з] перед звонкими согласными [з] между двумя гласными [с] в остальных случаях
<b>ss</b>	[с]
<b>sc</b>	[ш] перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> [ск] в остальных случаях
<b>t</b>	[т]
<b>u</b>	[у]
<b>v</b>	[в]
<b>z</b>	[ц], [дз] ( <i>старайтесь произнести [д] и [з] одновременно</i> )

- Чтобы отразить на письме звуко сочетания [ча], [чо], [чу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквы **c**:

**ciao** [ча́о], **ciotola** [чо́тола]

- Чтобы отразить на письме звуко сочетания [джа], [джо], [джу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквы **g**:

**giallo** [джа́лло], **giusto** [джу́сто]



- Чтобы отразить на письме звукосочетания [ша], [шо], [шу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквосочетания **sc**:  
**sciale** [шáлле], **sciopero** [шóпэро]

В отличие от русского языка, в итальянском согласные звуки не смягчаются: например, в слове **moneta** буква **n** читается как [н], а не как [нь].

**УДАРЕНИЕ** в итальянском языке может падать на любой слог, но в большинстве слов ударным является предпоследний слог.

При написании слов ударение в них обычно не обозначается, за исключением случаев, когда оно падает на последний слог (такие слова обязательно пишутся с ударением): **caffè**, **perché**.

## Чтение и произношение

---

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

*f* женский род  
*m* мужской род  
*pl* множественное число

*букв.* буквально  
*где-л.* где-либо  
*ед.ч.* единственное число  
*жен.р.* женский род  
*кто-л.* кто-либо  
*мн.ч.* множественное число  
*муж.р.* мужской род  
*что-л.* что-либо

[ ] транслитерация

**Давайте знакомиться**



**Facciamo conoscenza .....**

## Давайте знакомиться



### ДЕНЬ 1

## ПРИВЕТСТВИЯ | SALUTI



### УЧИМ СЛОВА

<b>Ciao!</b> [ча́о]	Привет! / Пока!
<b>Salve!</b> [са́львэ]	Здравствуйте! / До свидания!
<b>Buongiorno!</b> [буонджóрно]	Здравствуйте! / До свидания!
<b>Buona sera!</b> [буо́на се́ра]	Добрый вечер!
<b>Arrivederci!</b> [арриве́дэрчи]	До свидания!



### ЭТО ЛЮБОПЫТНО

Приветствие **ciao** соответствует обращению на «ты». Тех, к кому мы обращаемся на «Вы», следует приветствовать словами **buongiorno** (может употребляться как при встрече, так и при прощании) и **arrivederci** (при прощании). Если существуют сомнения в том, обратиться ли к собеседнику на «ты» или на «Вы», лучше выбрать форму приветствия **salve**.

Приветствие **buona sera** можно услышать не только вечером, но и днем, начиная примерно с трех часов.



### УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

<b>Come ti chiami?</b> [ко́мэ ти кя́ми]	Как тебя зовут?
<b>Come si chiama Lei?</b> [ко́мэ си кя́ма лей]	Как Вас зовут?

## Facciamo conoscenza

<b>Mi chiamo...</b> [ми кья́мо]	Меня зовут...
<b>A presto!</b> [а прэ́сто]	До скорой встречи!
<b>Piacere!</b> [пьячэ́рэ]	Очень приятно!

При встрече итальянцы обычно интересуются, как друг у друга идут дела. Для этого употребляются вопросы:

**Come va?** [кóмэ ва]

**Come stai?** [кóмэ стай] (*при обращении к собеседнику на «ты»*)

**Come sta?** [кóмэ ста] (*при обращении к собеседнику на «Вы»*)

На эти вопросы обычно отвечают кратко:

<b>Bene, grazie.</b> [бэ́нэ гра́цие]	Хорошо, спасибо.
<b>E tu?</b> [э ту]	А у тебя?
<b>E Lei?</b> [э лей]	А у Вас?



### ЭТО ЛЮБОПИТНО

При встрече (в том числе при первой, например, когда кого-либо представляют другим) итальянцы пожимают друг другу руки.

Рукопожатие не является типично мужским жестом, как в России: так приветствуют знакомых и женщины. Родственников и друзей приветствуют поцелуем сначала в левую, а затем в правую щеку.



### ДИАЛОГИ

Прочитайте вслух и переведите диалоги:

**Mario:** Ciao, Olga! Come stai?

**Olga:** Bene, grazie. E tu?

**Giorgio:** Buongiorno, signora! Come sta?

**Olga:** Bene, grazie. E Lei?

**Igor:** Buongiorno! Mi chiamo Igor.

**Stefania:** Piacere! Mi chiamo Stefania.

## Давайте знакомиться

---

### УПРАЖНЕНИЕ 1

Переведите диалог на итальянский язык:

- Добрый вечер! Как Вас зовут?
- Добрый вечер! Меня зовут Иван.
- Очень приятно! Меня зовут Игорь.



### УЧИМ СЛОВА

Запомните вопросительные слова:

<b>chi</b> [ки]	кто
<b>che</b> [ке]	какой, который
<b>cosa</b> [кóза]	что
<b>che cosa</b> [ке кóза]	что
<b>quando</b> [куáндо]	когда
<b>dove</b> [дóвэ]	где
<b>perché</b> [перкэ́]	почему
<b>come</b> [кóмэ]	как, какой
<b>quale</b> [куáле]	какой



## ДЕНЬ 2



### ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-итальянски:

Здравствуй!

Как дела?

Хорошо, спасибо. А у тебя?

Как тебя зовут?

## Я, ТЫ, ОН, ОНА... IO, TU, LUI, LEI...



### УЧИМ СЛОВА

Запомните формы личных местоимений:

<b>io</b> [йо]	я
<b>tu</b> [ту]	ты
<b>lui</b> [луй]	он
<b>lei</b> [лей]	она
<b>Lei</b> [лей]	Вы ( <i>уважительная форма</i> )
<b>noi</b> [ной]	мы
<b>voi</b> [вой]	вы
<b>loro</b> [лоро]	они



### ГРАММАТИКА

В отличие от русского языка, в итальянском местоимения в качестве подлежащих при глаголах обычно опускаются:

**È in Italia.** [э ин италья] Он в Италии.

(Вместо **Lui è in Italia**, хотя такая форма тоже возможна.)